

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
110 EAST PRINCE STREET
HONG KONG
電話: (852) 2522 8888
傳真: (852) 2522 8888

本報創刊於一九〇七年
光緒三十三年
多倫多
度七度溫低最
度十三度溫最高

辯作策政黨守保為尼倫穆 策政濟經嚴施實 國於利但黨於利不

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

【溫哥華訊】時指出國內許多人士身在福中不知福。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。穆尼倫黨人應放寬政治小器量，而替國家解決其難題。

福

禍
是說非

「如果報警，難大其事。」能夠寫出這句話，可見惡人眼中，香港警方有多大的份量，也可以猜得到了。

收到了勒索信，並不可怕。只要警方能提供足夠的保護，並迅速將惡人繩之以法，那市民並不怕惡人。可是，如果報了警也沒用，惡人依然逍遙法外，橫行霸道，甚至向報警者恐嚇報復，那就是市民真正感到恐懼的時候。

「如果報警，難大其事。」能夠寫出這句話，可見惡人眼中，香港警方有多大的份量，也可以猜得到了。

收到了勒索信，並不可怕。只要警方能提供足夠的保護，並迅速將惡人繩之以法，那市民並不怕惡人。可是，如果報了警也沒用，惡人依然逍遙法外，橫行霸道，甚至向報警者恐嚇報復，那就是市民真正感到恐懼的時候。

間會所被火放火，就燒死了六個，燒傷了廿多兩個。由此可見黑社會之兇惡。遠的不說，只算兩天，一間還有，樓宇間售，竟然可以出現幾十人戴着白手套，衝入打劫顧客的場面。拉了一班人，又可以有另一班人，口含著軟骨前來，依樣畫葫蘆。

惡人橫行無忌，可見一斑。

再上加了劫來不見

歸個雞犬不寧

戶，不久前曾接到自稱「三合會幫派的信件，勒索每戶三十元『平安費』」，限令將款項放在信封內，置於信箱中。

三十元不是小數目。歹徒若一試得逞，肯定食髓知味，陸續而來，住戶將窮於應付。正常的處理方法，惟有報警，雖有「羅大不寧」的警告，也只好不理會了。

豈料，果是難人不寧。

電話線被割斷，電箱遭破壞，通達屋滿垃圾，這些而死的已是無辜市民。市民不論在車上、 outdoors、安全都再沒有保障。

警方重案組也承認罪案增加，單是偷車案，今年至今已有一萬五千五百宗未尋回。而去年全只有七千。

有組織的犯罪行為，已令到香港難大不寧。如何防治，警方有責！

無之。槍彈無眼，中彈

警一染污境環本日

[illegible]

下午
茶座

生小勝酬薪武小

此外又能演扎腳戲。在《伏虎筍》中，扎腳坐車，演技獨絕，為文武花旦中之最佳角色。當年粵班十班角色色，小生演文戲，武戲武旦演，而小武當年新穎，即是凌小生苦上苦下的。箇中原因，不外是因為小武武戲是凌小生辛苦百倍之多。不過粵班尚未出現文武武戲的稱謂之前，也有小生能演武戲的，而且亦譽滿梨園。

鬼結婚

一九七〇年早的鬼非
十一月三十日舉行的儀式
十時觀有“青松罕儀”
上二十“一個結婚”

常神怪，竟成一時之新聞也。

“鬼結婚”？

真係鬼之又鬼。

不過，先由生人講起吧。

先由生人講起，香港有個姓鄭的建築商，膝下七名兒子，卻有三個兒子短命早喪，特別排行第三的兒子，在一九六六年逝世，享齡二十七歲……

鄭宅聖誕節的平安夜，一家人在廟堂慶祝，長媳喝多了酒，在客房裡小睡，迷惘間感到心魂在飄浮，飄到一個老遠的地方，前面有，好了，問問他吧：“喂——”

轉身，那熟識的臉孔，那唇角的一絲嬌媚：“三少，係你？”

她，你聽住，我睇下下面識咗個姓何嘅地要結婚，女家住喺灣仔洛克道某號地要同我籌備婚禮，日子已經定好正月三十日！”

枝長媳驚醒，四壁一片空虛，街外隱住宵煙……

天，灣仔洛克道的何家來了一對不速客氏夫婦。如說脫離，明日再談。

香港神怪錄（五十六）

然錄

你。你爲甚麼專揀電話亭換衣服呢？難道不怕別人看見嗎？尤其是現今的電話亭大多數是透明的，外面一目了然，用來更換衣服實在不合時宜。

你女兒十年的打倒壞人，忠實報國，教導孩子提供娛樂，教導他們供養父母，做一個好公民，這都是她的責任。不過，作爲母親，我對她還有點不滿。她想向你請教，但你不願回答麻煩你，阻你的寶貴時間，但我的兩個女兒不斷重複追問，才寫這封信給你。

給超

先生：偉大的超人！感謝你幾十年來的辛勞，替無數孩子提供娛樂，教導他們供養父母，做一個好公民，這都是她的責任。不過，作爲母親，我對她還有點不滿。她想向你請教，但你不願回答麻煩你，阻你的寶貴時間，但我的兩個女兒不斷重複追問，才寫這封信給你。

給超人的

人不雅。我的女兒建議你用辦公室、更衣室、甚至洗手間，不知道你是否願意去替換呢？

你在電話上換下來的衣服，到底收藏在哪裡，難道不怕那些專門作奸犯科的壞人偷嗎？如果衣服被人偷了，你辦完正義事業後又到哪裡找那些老土服式呢？

你平時戴眼鏡，但辦正經事時卻沒有戴，女兒時常追問我：你到底是近視還是遠視？為什麼眼鏡卻戴可戴不戴，而我自己的眼鏡卻睡了睡覺之外，永不摘下來。害得我不知如何回答她。以上問題勞煩各報，於此暨女兒敬謝。

忠實觀察敬上

古
代富
豪列傳

第二天，灣仔洛克道的何家來了一對不速客——鄭氏夫婦。如何說罷，明日再談。
(《香港神怪錄》五十六)

曹。孫權拿不定主。曹操，魯肅可以

諸葛亮於一魯告辭時，謝絕僱他到往見孫權。此時，孫權已備同意見。孫權已九次（蘇州）回來柴，（孫權）起來柴，大計。此時，孫權收到近者奉獻伐罪，旌麾南

唯魯肅合孫權心意

合威脅。孫權拿不定主。長史張昭說：「曹公四方，動不動使用朝事是不順。況且，將軍他的水軍，如今曹公已上江上，他又兼有步兵，

若然水陸俱備，方又是強國專殊。長江之險，不如今我分守，雙謀士、將領，都贊成張昭意見。只有魯肅一人，並不發言。孫權看他在眼裡，他就要離開會場二陣，更換了衣服即回。魯肅卻於此時，尾追至船裏，着他，一直跟到更衣室。孫權回頭，握着魯肅的手問他：卿有何意？」魯肅說：「方才

問着眾人之意，看他們只會誤了將軍，不可與國大事。幸迎，他們可以不可以？」魯肅說：「肅逢迎迎下曹從事，以乘坐坐車，呼喚史筆，交遊士林，官升升到宰、刺史，並不困難；將軍奉迎曹操，恐怕後果甚壞！」孫權低頭沉思，終於長嘆一聲：「剛才各人意見，令我失望，只有你一人合我心意，可能上天把你賜給我吧！」



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產	授	文	誓	單
業	權	件	詞	身
契	文	認	遺	證
據	件	證	囑	明

特 價

羅倫多	省敦多	337
三藩市	滿地可	569
點民頓	卡技利	349
		273
		399
		200
		180

代理燕梳

汽房商旅

車屋業遊



NOTARY
PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1990



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華卑詩打東街258號電話: (604) 684-234

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT., BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

本號統辦
 唐山雜貨
 鼓油醬料
 時菜鮮菓
 外埠訂購
 快捷妥當
 一零沽批發
 律歡迎

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE



金然燈

腊味廠

美加風味特
 肉質鮮
 皮衣薄
 材料純
 不含味
 送禮名
 自用實

安達旅遊 3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN) **879·7119**

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四 **\$1090**

香港直航機票加六晚酒店 **\$1379**
機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 **\$169** (雙人房計)

回港日本台灣 10 天	\$1688	(每月出發)
回港韓國台灣 9 天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國 9 天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根 5 天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7 天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊 15 天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷 8 天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊 6 天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布 5 天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊 17 天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊 7 天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸 5 天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊 9 天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊 10 天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市 10 天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓 6 天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園 10 天	\$619	(六至九月每月出發)
BC 內陸遊 3 天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊 3 天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊 2 天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65		(天天出發)

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto

Business

Life

Home

人壽保險
汽車房屋醫療商業

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7

SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

舖街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票

\$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊

\$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村
(華人領隊，每月有團出發)

※ 香港特價來回機票 **\$950** 三晚酒店 **\$1060** (雙人房)

東京、香港五天縱橫遊 **\$1588.00**

東京、台灣香港十天遊 **\$1998.00**

星馬泰、香港十二天觀光遊 **\$2238.00**

星加坡直航來回 **\$1338** (連六晚酒店雙人房)

夏威夷六天精選遊

\$799 (雙人房)
(華人領隊，每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 **\$1050**
(連三藩市兩晚酒店，雙人房，可延期停留三藩市)

特價機票

台北 **\$950**

新加坡 **\$1090**

多倫多 **\$359** 起

三藩市 **\$259**

羅省 **\$312**

愛民頓 **\$212**

進門難
辦事難
交費名目多

結婚登記好事多磨

結婚是人生中一件大事。然而在廣州辦登記手續頗爲麻煩，「土政策」多，條件限制多，給前來辦理登記人士帶來很大不便……

廣州消息：結婚是人生中的一件大事。然而，據說在廣州市辦結婚登記手續頗為麻煩。為了弄個中，來往記者近日走訪了婚姻登記管理部門，弄清了「些真相」。

澳門給吃「閉關雞」首先恐怕是「進門難」。婚姻登記部門所轄的八區、四縣，九十九條街八十二個鎮，目前幾乎沒有「一條街、一個鎮是每天都能辦理結婚登記的」。是四、六、八更多的則是每周只辦兩、三、五、有的般，只在墟日才辦。對青年男女大知不知底細，訂好手鐲，通知親友酒席花堂，結婚還未拿到。

結婚登記單的第二「難」，就是「土政策」多，事難辦。離開婚姻登記管理人員口花名冊，就難得現相當一部分人是民政幹部，職責上從自身本職工作要出發，把「土政策」應用到婚姻登記上，成了結婚登記「事難辦」。驗婚者，佔事多的根據地、海珠區某街，男子丈人携妻，子，次出來，未婚女青年，他和那位女青年之下，走了。

亂收費罰款，也是登記結婚的一大「難題」。國內結婚登記，民政部門規定只應收五元，其中包攬一餐。在某市，而些街、鎮辦婚姻登記時，卻巧立名目收費。內女青年、鎮與香港同胞李某去年到街辦事處登記結婚，由於鋪某未婚先孕，街辦事處要罰三千元才准登記收據，而且好的意是街邊勁動服務公司的章！又如婚前檢查，市政府頒布規定，只在市轄八區實行。然而，一些街、鎮卻擅自實行了結婚制度，收費頗高。某鎮一醫院在停電時也照樣進行婚檢。一青年見自己體檢表照辦（醫生寫着「正常」），便問格辦：「無電照！令知正常？」一醫生笑着，一口調合稀粥，去交錢吧！一青年嘔笑皆非。

結婚登記費，已給人民群眾帶來了很大的不便。市民政局婚姻登記管理部門曾提了幾種解決方法，各界人士也有過一些好的建議，希望把婚姻登記工作做好。



比薩餅餐廳 中國首家比薩餅餐廳在北京開業。圖為

中國運十二飛機
孟加拉總統座駕

價低性能好獲英民航局頒合格

北京消息，一九九〇年六月，仰光機場聚集成千上萬名觀衆，中國代表緬甸大使館緬甸政府官員也來了。當一架嶄新的運十二型多用途飛機出現在機場上空，在藍天上做出精彩表演時，機場上不斷響起萬分的歡呼聲。緬甸政府官員對此表示非常滿意，並稱讚說：「今天看了運十二飛機的精彩表演，堅定了購買這種飛機的決心。」

結束了在緬甸的飛行表演後，這架中國雙引擎飛往高山之國尼泊尔，那裡的勢高氣爽夜靜，給飛行帶來了「定困難」。然而運十二飛機飛越一個個山頭，穿過一個個山口，穩穩地降落在海拔一千七百米的

部長與英政防務地親看了飛機表演，並當場表示要購買運十二飛機作爲他的公務飛機。從一九八六年中國首次向國外出口民用飛機至今，哈爾濱飛機製造公司的運十二飛機已遠銷到斯里蘭卡、老撾、厄瓜多爾等國家。一九八九年六月，在巴黎探採飛機展中，運十二以其物探性能好，價格低而擊敗英、美、法等老牌公司，第一次在國際航空招標中中標。特別值得一提的是，今年四月廿七日交付的，運十二飛機，成爲老撾國家主席的專用座機。六月廿日，運十二獲得了英國民航局頒發的型號合格證，爲進一步開拓國際市場創造了良好的條件。

北京香山紅葉
今秋仍有勝景

經施藥蟲害基本消

北平消息：北京香山紅雲今夏大面積遭受蟲害。現在賞葉佳期漸近，遊客是否受到影響？據香山公園管理處披露，八月底蟲害確曾波及紅葉的三分之二，而且也是多年罕見的一種蟲害，幾乎一夜之間葉子盡被吃淨。但經過一周的突擊，飛機打藥和人工捉蟲並舉，

已基本消滅了蟲害。由於老黃、新葉交錯，今年還可能出現層次感更加鮮明的

高山

青嶺

了解

高山醫學研究站 青藏高原首建成

了解高山環境對人體生理反應

西藏清涼山、中國第一座高山醫學研究站青海天峻實驗站經歷多年的建設，目前已具備各項實驗條件。實驗站負責人表示，歡迎國內外專家前來充分利用這個科研站，與中國專家共同合作研究。

實驗站座落在青藏高原祁連山脈的蘇幹南山脚下，海拔三千四百零六米，周圍則是海拔一千八百至四千五百米的高原群山。居住在實驗站周圍的民族以藏族為主，並有漢、回、土、撒拉等民族。該地屬典型的高山草原甸甸帶，並有高山內陸氣候特徵。這裡的動物種群結構、植被分布狀態都具有高原特點。

據此間的高原醫學權威人士張步博先生介紹，科研人員可以在這個高山實驗站進行定位觀察、綜合觀察、動態觀察等，可以清楚地了解高山環境對人體作用後產生的生理反應或病理變化，可以對高山環境中諸如氣候、溫度、太陽輻射和紫外線照射等對人體和動物單因子或多因子作用進行深入了解。

發售高息國庫券
穗市民排隊購買

銀行公開發售自願認購尚屬首

廣州消息：東省建設銀行公開發售國庫券引起了市民的極大興趣。在預告發售日廣州市各種行業的民衆熱衷購買公開發售的國庫券買賣價格平均比市面額上抬了二成。而廣東省建設銀行的各發售點，大每百元面額上抬了二成。

特稿

遺址內有四十三間房

官署院落藏檔案

漢代國家檔案館出土

未央宮重見天日

• 王兆麟 •

實際上利率達百分之十四點八。此外，這次國庫券公開發售的方式與以往有所不同。由專業銀行向社會各界人士公開發售，自願認購的做法，目前廣州市國庫券

五十餘米，南北寬三十餘米，它的北面有一長方形庭院，全部用方磚鋪地，有廊廡，四周有立磚排水溝，在台北基有一口保存完好的明代水井，深八米，井用方磚砌成，井下部用陶井圈砌成，顯示一千多年前的建築技術已相當發達。由宮內發現排水道、排水坑和井井蓋，說明當時已經有了較為完整的排水設施。在南北基的南部有兩個方土垛，相距二三、五米，看來是正殿前的兩座廊廡。在正殿的東北和西北，發掘出院落、房屋、巷道

后，搬到昭陽殿去住。據說乾殿房殿之得名，是由於此殿以椽和泥塗抹牆壁，這樣，是牆壁呈暖色，室內有溫暖之感，二是殿中有椽，散發出芳香的氣味，說明這座皇后居住的地方，是非常講究的。

從一八九六年立春起，漢城工作隊在前殿西北八十八米處進行了一萬期一年的發掘，在九千六百八十八方米面積上發現了一個管理全國官官的官署院落遺址，出土了三萬多片刻有文字的骨契，這是漢代經濟、官制、文字等方面最有豐富、最具權威性的考古資料。

時反映了中央與地方在經濟機構設置、管理體制、財政收入的情況，以及各級官吏受賄情況，這些都彌補了過去史料的空白和不足。從文字方面講，骨契上刻寫的幾乎與西漢一代相始終的綿延不斷的文字，完整地反映了西漢二百餘年來文字的發展、變化，對研究中國古代文字和古書法藝術均有重要意義，是漢代簡牘、典籍、檔案考古資料的一次重大發現。

(三)

開心旅遊 · 旅遊開心

星馬泰十二天遊\$2,268起

全程暢遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡
曼谷、芭堤雅，包來回溫哥華、香港機票。

(逢星期四出發)

列治文分公司已隆重開幕

110-8171 COOK ROAD

RICHMOND B.C.

TEL:279-9833

No. 3 ROAD

LONDON DRUG 後面

有寬大停車場

歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島

歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航，
7萬噸，二千二百個客艙，六層樓高的通天玻璃大堂，

有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，

日日節目豐富，晚晚歌舞昇平，山珍海味，全日供應。

低廉價錢 最豪華享受 預訂特價：

\$1438.00 起

開心旅遊

Happy Times Travel Ltd

溫哥華片打東街88號二樓

205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C.

電話：685-9366

華達時旅運中心 

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心 • 新址營業

• 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
• 移民探親 · 代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

爲通告事：本黨社遵章每年徵收各年平費在案（雲支部三元，達權支社二元，總支部十元，總社五元）達權支社慈善福利基金十元）。凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交常務秘書林岳黎收或郵寄秘書處呂定國，手摺櫃收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收雲支部及達權支社年費。但仍須繳交總支部及達權總社年費。如未繳交達權支社福利基金每人拾元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

雲
埠
洪
門
民
治
黨
社
聯
合
通
告

雲
洪
門
民
治
黨
支
部
秘
書
手
摺
櫃
社
長
雷
民
盼
書
記
呂
定
國

元
公
元
一
九
九
零
年
吉
月
九
日

*代

北京參茸行 

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

美華眼鏡公司 **隱形眼鏡中心** New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

專修超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multicoat
Lenses

大批 90 年新款眼鏡
由香港專機運到！

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科

B3 配鏡協會會員
麥喜莊主理

特別介紹
可變色隱形眼鏡

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

平！靚！快！

軟性
隱形眼鏡

夏季特價 \$79.80

特約代理名廠鏡架

ZEKKA

duhett

Silhouette
MOORE HILLER

PLAYBOY

CARRERA
PORSCHE DESIGN

Christian Dior

喜士定東街322號 電話：681-0305

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

 (604) 685-8575

增設熨金部

承印

中式、西式結婚，壽帖
價錢公道，歡迎定做

鴻運 屋頂工程

公司
電話

657-7099
255-9518

專業牌照

浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

標準油漆裝修

內外油漆	水泥石磚	土庫間格	櫥櫃樓梯	換窗換門	免費估價
大小工程	水電工程	土庫工程	廚房廁所		

電話 873-0962 電話 328-9762

裝修公司
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
估價
機 631-9722

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9272
承建新屋
土庫閣格
新造車房
瓷磚油漆
廚廁改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照

修公司 **龍華房屋裝修工程**

外油漆	廚改內	維露	圍保
窗更換	房建外	修台	牆證
房霧間	廁房屋	水車	欄質
庫格	所	喉	桿
費估價			
520-12			

電話: 423-5618 423-8796 (4)

3772 電話 457-5018 457-8720 (4)

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

包君滿意
大小工程
水電
廚房
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
改建加建
承建新屋
歷史悠久
政府牌照

裝修公司
主冊

土庫間格
改建翻新
商業住宅

1882
-7981

電話：253·3773
傳呼：631·9787

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建園土外磁！

土庫水喉
磁磚地板
外牆噴油
水泥路面
圍牆欄杆
建造廁所
舊屋翻新
30年保用
膠質外牆
20年保用
油漆裝修
屋頂翻新
屋頂補漏

永康 屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水澗露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding, with visible stitching or stitching holes. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

在法演講談及加國領袖人材問題 前總督珍蘇菲托夫解釋 無意低貶國內政治領袖

【滿地可訊】前加拿大總督珍蘇菲托夫，在法國巴黎演講時，談及加國領袖人材問題，並對國內政治領袖，表示不滿。

珍蘇菲托夫在演講中，談及加國領袖人材問題，並對國內政治領袖，表示不滿。她說，她並非針對任何個人，而是針對整個加國的政治領袖人材。

珍蘇菲托夫在演講中，談及加國領袖人材問題，並對國內政治領袖，表示不滿。她說，她並非針對任何個人，而是針對整個加國的政治領袖人材。

卑詩最高法院判反對人勝訴 社信黨本汝比省選區 代表提名須重新舉行

【溫哥華訊】卑詩最高法院法官，在週二裁定，反對人勝訴，社信黨在該黨本汝比省選區代表提名，須重新舉行。

卑詩最高法院法官，在週二裁定，反對人勝訴，社信黨在該黨本汝比省選區代表提名，須重新舉行。

域多利市縱火案被告 有精神病不適宜受審

【域多利訊】卑詩最高法院法官，在週二裁定，域多利市縱火案被告，有精神病不適宜受審。

卑詩最高法院法官，在週二裁定，域多利市縱火案被告，有精神病不適宜受審。

前司法廳長選區助手 無資格續領政府薪金

【域多利訊】前司法廳長選區助手，無資格續領政府薪金。

前司法廳長選區助手，無資格續領政府薪金。

北溫火車及公路 因巨量山泥傾瀉受阻

【溫哥華訊】卑詩鐵路公司，在週二表示，北溫火車及公路，因巨量山泥傾瀉受阻。

卑詩鐵路公司，在週二表示，北溫火車及公路，因巨量山泥傾瀉受阻。

台灣輿論看日本強阻 聖火船登陸釣魚台事件

【台北訊】台灣輿論對日本強阻聖火船登陸釣魚台事件，表示強烈不滿。

台灣輿論對日本強阻聖火船登陸釣魚台事件，表示強烈不滿。

重要通告

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

現已開幕

客戶抽獎

滿地可信託特惠多

滿地可信託除提供各種服務及優惠外，並在華埠分行開幕時，舉行新客戶盛大抽獎比賽。凡開設儲蓄或支票戶口存入五百元以上者，將可獲得富士牌菲林相機(QUICKSNAP CAMERA)壹架，並有機會贏取本公司的一個巨獎。每多存五百元，即多一次中獎機會。抽獎分兩次舉行。首次在一九九〇年十一月十二日。巨獎為滿地可信託保證投資證三千元(利息按照現行公佈之利率計算)。第二次在一九九〇年十二月十日，巨獎為滿地可信託保證投資證五千元，或五十吋三菱牌大銀幕電視機壹座，或四人來回香港或台北之商業座位機票，任擇其一。

請留意本公司華埠分行開幕之特別優待

即奉贈保證投資證利息半厘，直至一九九〇年十二月八日為止。

參賽將於一九九〇年十二月八日截止。

有關參賽詳情，規則及表格，僅在本公司華埠分行派發。

保證投資證最低投資額為五百元，最高額則為十萬元。保證投資證之額外優惠利息，只適用於未曾存入滿地可信託的款項。

營業時間：
星期一至四：上午九時至下午五時
星期五：上午九時至下午六時
星期六：上午九時至下午三時

地址：溫哥華打東街一百三十號
電話：687-3389

MONTREAL TRUST
SINCE 1889

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

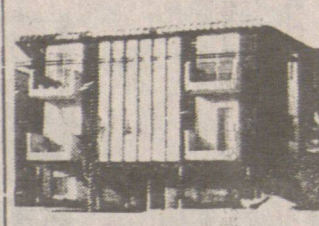


1990
6 YEARS

利睡房柏文，交通方便，
打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

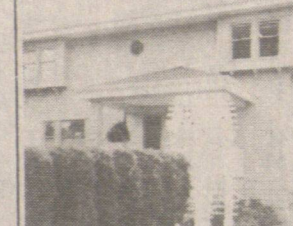
*西區：柏文，一睡房
六百餘呎，十萬元，
價平急售。

*近LOUHEED MALL二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000



*S.38萬元之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON

*雲東SOPHIA 近42
街，年前新裝修共四
睡房叫價\$188,000
地大33x119 DON
*雲東NAPIER 夾乃磨
街，上二下二睡房
33x122 LOT
叫價十九萬八千元



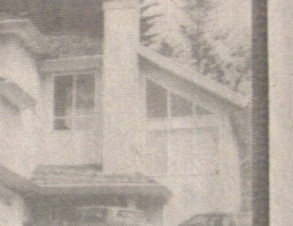
*南本地比近METRO-
TOWN四年新大屋有
三廚房五廁，地大
50x190特別屋，
叫價\$589,000



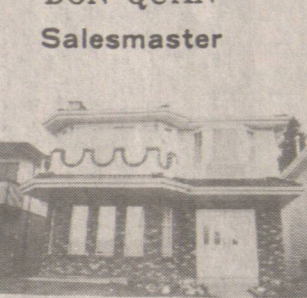
*西區37街近DUNBAR 三
年新，五睡房，地大50
x110叫價六十餘萬



*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



*本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八



*風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON



*OPEN SUN 230-430
東區新屋2217E，
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，
開價\$418,000



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地起，
屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫
價只\$328,000



*西區，近CAMBIE，上二
下一睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON



*東區：4649 Ravine，
全翻新共四睡房，急賣
價\$230's!



RM 4柏文地，99x122近學校
及公園，巴士，位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



*四年新共五睡房，兩廚
房三廁，地大33x112
近PNE開價\$298,000
DON & PAH 4388161



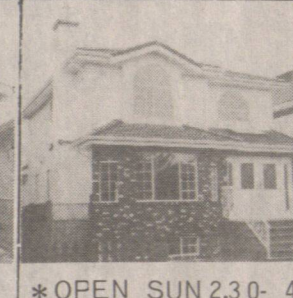
*西區：Oakridge 5310
Heather，地大61x
138，26年新，現開價只
為\$588,000。



*New West. 西餐館，
位商場內，130座位，全
酒牌，生意額\$45萬！



*風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON



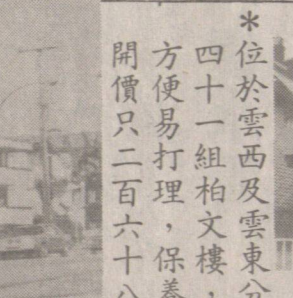
*OPEN SUN 230-430
東區新屋2217E，
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，
開價\$418,000



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地起，
屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫
價只\$328,000



*西區，近CAMBIE，上二
下一睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON



*東區：4649 Ravine，
全翻新共四睡房，急賣
價\$230's!



RM 4柏文地，99x122近學校
及公園，巴士，位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



*四年新共五睡房，兩廚
房三廁，地大33x112
近PNE開價\$298,000
DON & PAH 4388161



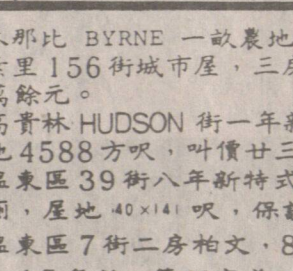
*西區：Oakridge 5310
Heather，地大61x
138，26年新，現開價只
為\$588,000。



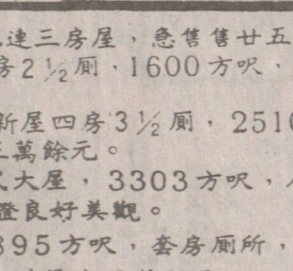
*New West. 西餐館，
位商場內，130座位，全
酒牌，生意額\$45萬！



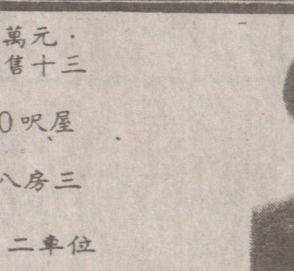
譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：



關煥隆
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



JACKSON HAU
住宅：438-0900
傳呼：686-9283



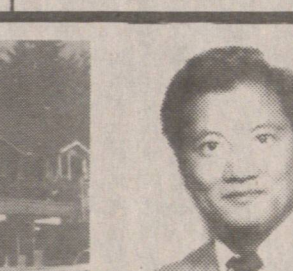
GORDON YEUNG
住宅：322-0648
公司：438-8161



KEN LIM
住宅：298-1551



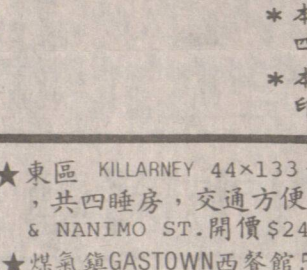
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



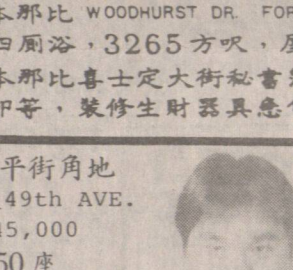
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920



JOHNSON LAI
住宅：876-7959
傳呼：680-5399



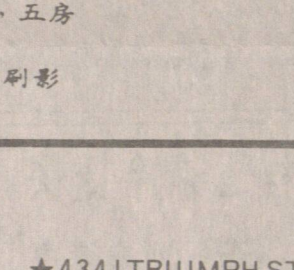
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



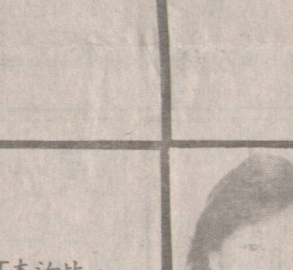
AUGUST CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



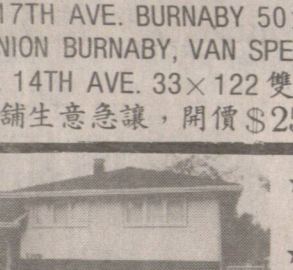
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



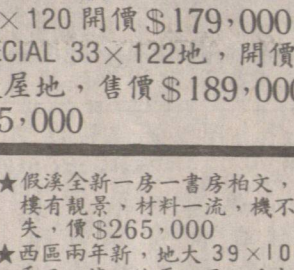
JOSEPH CHENG
住宅：876-7959
傳呼：680-5399



WINSTON MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719



FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534



DON LOW
住宅：467-1348



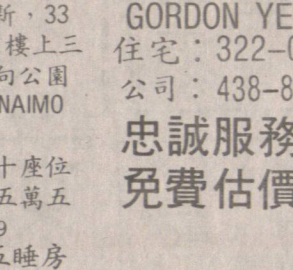
DON LOW
住宅：467-1348



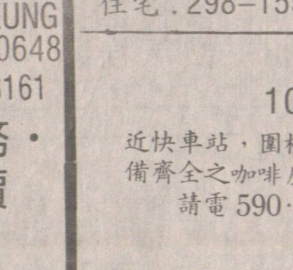
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



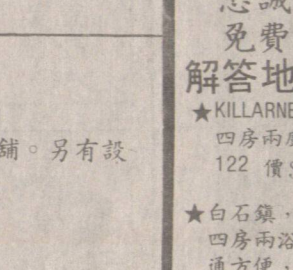
DON LOW
住宅：467-1348



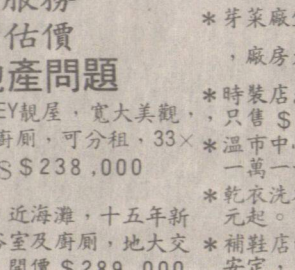
DON LOW
住宅：467-1348



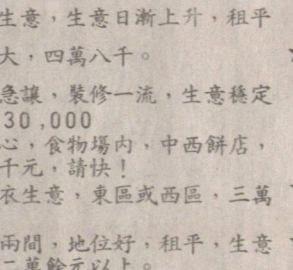
DON LOW
住宅：467-1348



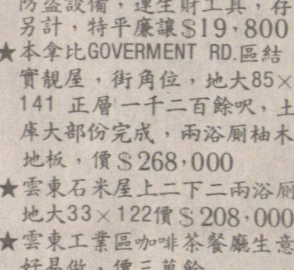
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



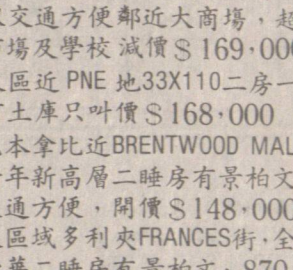
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



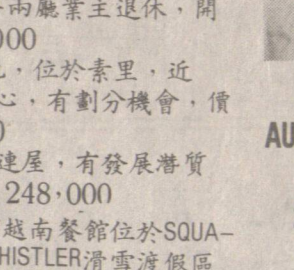
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



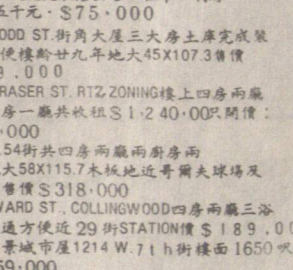
DON LOW
住宅：467-1348



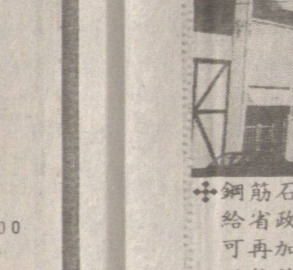
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



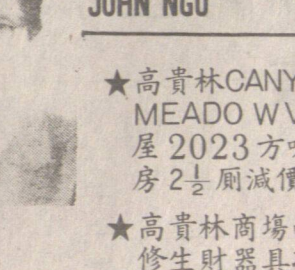
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



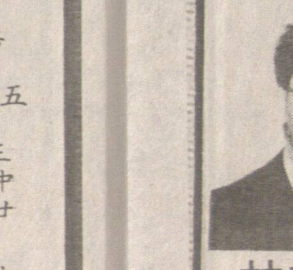
DON LOW
住宅：467-1348



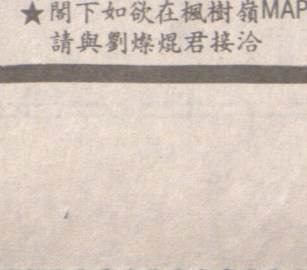
DON LOW
住宅：467-1348



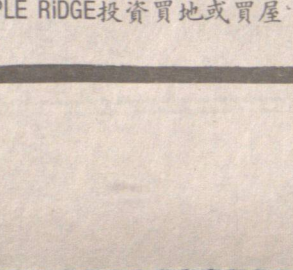
DON LOW
住宅：467-1348



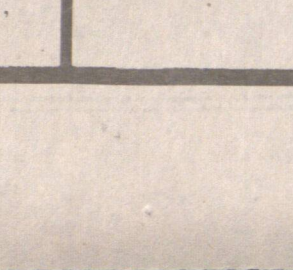
DON LOW
住宅：467-1348



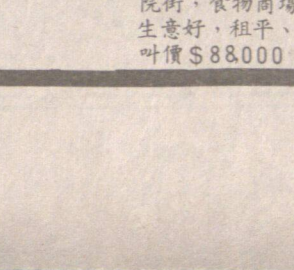
DON LOW
住宅：467-1348



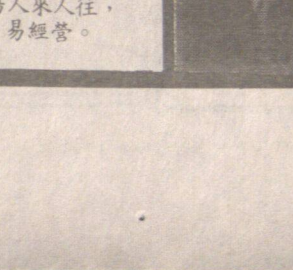
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



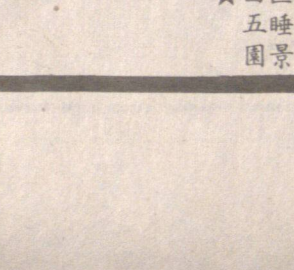
DON LOW
住宅：467-1348



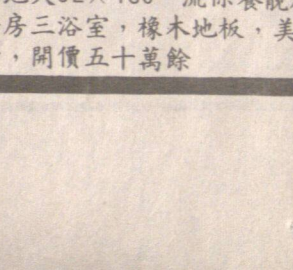
DON LOW
住宅：467-1348



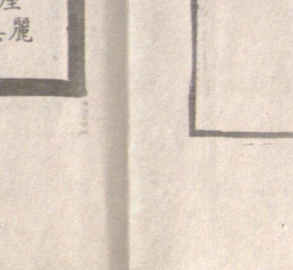
DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348



DON LOW
住宅：467-1348

鄉議局代表今將會港督反映意見

中央與特區關係

現有正確看法

皇發表表示，他們會把村代表大會上的意見向港督反映，希望港督考慮是否須採用法例管制的方式改善環

廿一日訊，由元朗新界工商業總會、商會、元朗廠商會、區行政長官及立法局的產生辦法，和在特區實行的全國性法律

場。如果一定要採取這種方式，對於受影響的人士作何安排呢？他表示，鄉議局將於本月底返回紐芬蘭，由本月底起至九月初，立法與我一起講座，作九龍百萬人參加。他建議為全國政協委員祈福。

【本報訊】公益

龍園（將軍澳）
百萬行於昨日

主席黎國榮及司曹廣榮在是次

情勢極其激動，踴躍躍躍，他們紛紛表示，對於修訂反叛城邦規定土地法，反對城市規定土地權人，須預先申請，才可決定土地用途，極極端而不正確的看，是一至港在九七後由英國的殖民地人民，成中國的殖民地人民，二種錯誤看法是香港在一國兩制下高度自由超過一萬五千人。

望勇老早康復

楊文天

香江漫想

時的手術難免令人擔憂。幸而昨日勇老病情已呈好轉，能與探病者談話，表現出頭腦清醒，方讓人們略為放心。勇老病情的好轉，有賴有關方面可靠的方案。

喜亮兩岸京劇界合作

百周年，意義深遠。她說，景夢廬先生是前輩名家，大家定能合作愉快。

郭小莊表示，某些昆歌戲曲、票友，從小耳濡目染，使她從小對海派藝術，十分仰慕。在台灣空軍大戲院戲票場後，即開始了某戲劇班。她說，她曾戲班畢業後，迺師訪到鴻京劇影藝，並對有關角色唱、唸、做、打等功夫，進行了反覆的研究、探討。

這位笑謂「嫁給了京劇」的藝術家曾說過，對於藝術的追求，首先是要了解傳統，學化，以目前來說，燈光、背景就與幾十年前

的京戲有了很大的改變，已經全部電動化了。在劇目方面，該劇社最近創作了一齣名為「問天」的新劇，讓一位古代女性替男人生活，開始第二春的故事。她說，在該社的推動下，在台灣，京劇觀衆有不少年青人。為了更好地普及觀衆進入戲劇的故事境界，郭小莊特地在「望姬」的前場，加入了一段二簧慢板

——郭小莊談京劇的傳統和發展

演。

郭小莊還表示，這次來港登台，有十五時間對戲，已十分充足。郭這次是偕同丈夫朱少龍等八人來港的，並帶來了張大千先生繪的巨幅背景。在聽完第一次探排後，中京劇院四團團長魏學軍十分欣賞地表示，小莊走的是梅派的路子，但有自己的風格。老票友韓同熙則表示，郭的做工出神入化

・談交在慶榮景、莊小郭

日遊客失旅行袋
報稱損失逾百甚

廿一日訊，一名日本遊客，昨午在油麻地廣場商場內，被人偷去一個旅行袋。該遊客稱損失財物一百廿餘萬元。

失竊案的現場為油麻地彌敦道倫敦廣場，昨午一時，一名日本遊客向商場護衛訴，在商場內被人偷去一個旅行袋，內有手錶一、一百萬元匯及四隻價值七十萬之金錶，全部失物超過一百二十萬元。

該日籍遊客報稱的損失數字不菲，商場人員立即向警方報案。

乙明邨爆水管
萬人無水供應

可供應，邨民惟有到街喉輪水。至於水可修妥，暫時仍難知道。乙明邨位於角街，共有三座樓宇，分別為明信樓、明恩樓，居民逾萬。

雷英離團未歸

張浚生盼她回粵演出

中國適用科技成果

逾千項將在港展覽

香港貿發局科協工總等贊助展出

「中國通月利技術成果展覽會」由中國科學院、中國科學院信息諮詢中心聯合主辦，香港展覽中心承辦，香港貿易發展局、香港生產力促進局、香港科技協會和港工業總會等單位贊助。

港聞

「三日演出」
《天女散花》
她能在該日
加演出，如
團長將會
位演員頂替
劇，整個演
出不會受影響。
雷英原為天津市
青年京劇團青衣演員
，曾於八十七年十月及
今年四月來港演出。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. **花旗麵廠**
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

歡迎 光臨 洽談	五	花	雲	花	蒸	蒸	鮮	鮮	新	幸
	磅	旗	乾	旗	氣	氣	雲	春	選	運
	十	乾	乾	乾	炸	炸	皮	蛋	餅	仔
	扎	麵	麵	麵	麵	麵	皮	麵	麵	麵

Sutton
GROUP

電話: 421-1010
或 939-9183

ANAR JAN MOHAMED

賺錢生意

烘麵包舖，近活活百貨公司，二埠最佳地點，有長期顧客，入息愈十八萬，現開價 \$150,000

二埠 CONDO

毗鄰海濱，豪華高級 CONDO，面積越一千五百呎，有二睡房，二浴室。叫價 \$220,000

五睡房靚屋

地大 63 × 120，有花園草地，設備齊全一流。特大客廳。廚房入牆電器設備。完成土庫，價 \$245,000 有兩房套間。近絡歌商場。請議價！

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一
張
好
相
壹
代
留
傳

百
萬
家
財
雲
煙
過
眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免貨借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相(黑白) 4張7·20
護照相(彩色) 4張8·80
(逢星期三休息)

英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

主理 何桐

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
房，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐火政府牌照

馬君寰

二七三〇一一（英語）
三二五九〇七五（華語）

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程
電話：6571266 日 鮑洽
9398275 晚
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當·
電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

藝園四季

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式

請電 228.1068

東方雪櫃公司
冷氣

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表

NAME: _____	☐ 附上支票
ADDRESS: _____	☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____	☐ 新訂
	☐ 續訂
美國地區	加拿大地區
☐ 壹年US \$ 50.00	☐ 壹年US \$ 65.00
☐ 半年US \$ 30.00	☐ 半年US \$ 45.00
支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514	

加拿大 **大漢公報** 溫哥華

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____

地址: _____

郵區號碼: _____

電話: _____

訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報

☐ 三個月 \$48

☐ 六個月 \$90

☐ 一年 \$168

列治文區隔日派報

☐ 三個月 \$42

☐ 六個月 \$78

☐ 一年 \$144

郵寄或華埠每日派報

☐ 三個月 \$36

☐ 六個月 \$66

☐ 一年 \$120

自取報 (親到本報社領取報)

☐ 三個月 \$27

☐ 六個月 \$48

☐ 一年 \$90

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

小縮在正域冰極南

文利沙·特爾沃(報時約紐)

在南極洲，科學家正密切注視著南極冰蓋的變化。在南極洲，科學家正密切注視著南極冰蓋的變化。在南極洲，科學家正密切注視著南極冰蓋的變化。



蘇聯罪案迅速上升

蘇聯的犯罪率在過去十年來，以驚人的速度上升。在過去十年來，蘇聯的犯罪率在過去十年來，以驚人的速度上升。在過去十年來，蘇聯的犯罪率在過去十年來，以驚人的速度上升。

西德人要收回房地產

在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。

大馬為棕櫚油正名

美專家曾說棕櫚油可導致心臟病

因為美國國民主義者認為，他們可以從棕櫚油中獲得健康益處。因為美國國民主義者認為，他們可以從棕櫚油中獲得健康益處。因為美國國民主義者認為，他們可以從棕櫚油中獲得健康益處。

新聞內外

在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。在柏林西南部的克萊因馬爾斯多夫，許多西德人正要求收回他們在東德的房地產。

台三百萬人出外旅行

雖然花錢，但出國旅遊是許多台灣人的夢想。雖然花錢，但出國旅遊是許多台灣人的夢想。雖然花錢，但出國旅遊是許多台灣人的夢想。

SHUM'S REALTY LTD.

新嘉坡房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811
住宅: 732-0033
傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

沈慶俊 及 沈太

8睡房4廁大屋大紅瓦
紅磚42萬9急售

6956 WAVERLEY近
METROTOWN三層大屋
52x166開價50萬請四價

*生意物業可 Remove Condition 新移民，特別介紹市中心加拉 O.K. 餐館 13 萬 8 意讓二埠 Mall 入口餐館租平入月高。有 13 組酒店入月 3 千餘，開價 19 萬 9。

10 組連餐房一月至九月收入 4 萬 5 近湖邊 31 萬 3。

油站連餐房及地 3 畝，減價 27 萬餘，皮衣衣物門市生意，望臣街，溫市中心市場邊，11877-11889-100 Ave

Surrey Rm-3 地可建十四層六十八組柏文，開價 100 萬及 Maple Ridge 商業地 125x147 意讓。

*房產: 208-8680 Lansdowne 新 2 房柏文 13 萬餘

一房柏文三間由 7 萬 3 起任君選擇。

5261 界限街 7 年新 28 萬 8 請四價

1779 東 49 街 2 年新西區東區區價 30 萬

28491 Downes Rd 40 畝地租 8 一年開價 49 萬 8

9380 Mcburney Dr 富貴門大屋保養好 29 萬 8

1920 Nassau 地大屋近城多利 33 萬 8

7822 Willard St. Bby. 90x126 翻新屋 17 萬 9

4650 Hoy 街 2 年新紅瓦頂樓下 2 房可租標準地近學校 30 萬 3

896 東 57 街上下分租 18 萬 9

5760 Francis 富貴門地大急讓 22 萬 4

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年

TEL: 251-1128

修理: 大小凍房
裝置設計: 空氣調節
各式凍櫃: 製雪機
餐館雜貨: 熱水暖氣

收費從優
政府牌照
日夜服務

JOHN RIPPON

922-5791 / 925-1111

A LIFETIME ON THE NORTH SHORE

"Expect Results"

置業最佳時機!

歡迎電話查詢或預約參觀

2397 PALMERSTON AVE. W.V. 海景一覽無遺，有四睡房，易打理。

2438 東 21 街 2 年新上下完成 31 萬 8

2056 VENABLE 廿七年新石米上下完成 26 萬 8

2241 KINGS, W.V. 最佳地點，各樣方便!

2111 OTTAWA AVE. W.V. 西雲，全翻新有海景，西雲中心

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

★親親 5786 KERR ST. 標準地，全翻新，三睡房，有車房 \$239,000

★3257 E. BROADWAY 33x148 地，六睡房，堅固靚屋 \$235,000

★近乃哥 ETON 街，標準地，上二下三房，可分租 \$193,000

★近 VICTORIA 及 HASTINGS 20 年新上三下二睡房，土庫可分租，交通方便，近小學 \$189,900

★入息屋共三單位，每月入 1350 元，地 30x122 呎開價 \$195,000

★蘭諾央廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$399,000

★近 PNE 標準地，上二下二睡房，可分租 \$193,000

★全新屋 33x149 地，共 3000 方呎面積，七睡四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價 \$379,900

★5819 or 5831 ORMDALE ST. 兩座和園靚屋，近三千八百呎，近京士威 KILLARNEY 及 METROTOWN 屋特大，有景觀，請即電 438-3501 (JAM SHANKAR)

★近 PNE 十六年新豪華特屋，標準地，上三下二，全部完成可分租，業主急售抵買!!

★編街 37 街標準地廿七年新上兩睡房有餐房土庫完成三睡房單位 \$229,000 近 QE 公園

*2705 東十六街，33x122 地，街角地，近公園，上下各二睡房，可分租，靚屋，全新外牆，新屋頂，廚房，土庫，太陽台 \$253,000

*5165 RUPERT 街，51x88.5 地，四年新大屋，共六睡房，土庫可分二單位，瓦頂，熱水暖氣，防盜系統，自動雙車房等，業主急售，只開價 \$359,000

*素里全新二睡房柏文，有壁爐，各樣齊備 \$139,000

*素里上三下二可分租靚屋 61x120 地另連大車房有電單車房及 COMPRESSOR 適合修理車身人士 \$249,000

*325 E. 28 街八年新豪華靚屋，四睡房，雙車房，全部有庭園，前後有大觀花園，37x197 價 \$379,000

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

BILL LEE

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

2319 BELLEVUE AVE. W.V. 西雲最佳地點，寬敞新屋 925-1111

442 WEST 23rd ST. N.V. 市中心全翻新靚屋，地大 50x135，寬敞土庫。 925-1111

★八年新豪華特屋，上三下二，樓上全部完成，近乃哥街，近小學，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八

★意大利屋，五睡房，五浴室，全部完成，近乃哥街，近小學，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八

★近乃哥街，近小學，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八

★近乃哥街，近小學，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八

★近乃哥街，近小學，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八

富貴櫥櫃公司
包取酒辦睡代免
君吧工房所客
滿時起傢傢傢
意相貨櫃櫃櫃
設計
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

商業法律
貸款按揭
公司事務

地產
移民
遺囑及遺產

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華埠均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司

*精做露台簷篷
*免除日晒雨淋
*經濟美觀增值
*增加實用面積
*各式鋁質窗門
*各式太陽窗簾
*價錢特平質量一流
*定做自裝各式露台
簷篷或各式鋁窗，
無任歡迎！

電話：321-1742
321-2863
傳呼：631-9081

Life Time ALUMINUM PRODUCTS

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
依貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

日昇電器工程
商新防各安免
業建火種裝費
拍住警電修估
文宅鐘器理價
327-7881 陳生

CBA 防盜系統
保專對開防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話879-3583 公司876-0735

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣系調風安
喉氣統節扇裝務

雲石再造花崗岩石
特價出售
清貨大減價不計成本
再造花崗岩石12"×12"特價\$2.59起
天然雲石12"×12"特價\$3.95
祥興雲石公司
電話875-8356 254-8383

水喉電燈緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平
24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

煒華電器
商電防各安免
業建火種裝費
拍住警電修估
文宅鐘器理價
253-8082 周生

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
廉服牌電機機箱
電話：876-0278
傳呼：686-8677

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土土廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
具有經驗 · 天天營業
電話 **253-2841**
253-8382

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649-9107

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948

廚櫃
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

鵬達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 **328-2128**
梁先生 (24小時服務)
門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚
換欄新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 *取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
WASHERS DRYERS 修 理 裝 置 設 計 · 空 氣 調 節 ·
RANGES 製 雪 機 乾 洗 衣 機 磁 頭 雪 櫃
FRIEDGES

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

保證：·
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親辦
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

敦促使用一切方法尋求和平

沙地首次建議科國

割讓土地予伊拉克

聲稱只要撤軍即可獲一切權益

【綜合報導】沙地阿拉伯國王法赫德昨日在利雅得發表談話，呼籲伊拉克撤軍，並提出沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

法赫德國王在談話中說，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

此為八月二日，沙地阿拉伯國王法赫德在利雅得發表談話，呼籲伊拉克撤軍，並提出沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

法赫德國王在談話中說，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

據此間《真理報》廿一日報導，羅馬尼亞國家銀行行長穆雷西昨日在布加勒斯特表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

穆雷西在談話中說，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【布加勒斯特電】羅馬尼亞國家銀行行長穆雷西昨日在布加勒斯特表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

穆雷西在談話中說，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

據此間《真理報》廿一日報導，羅馬尼亞國家銀行行長穆雷西昨日在布加勒斯特表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

穆雷西在談話中說，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，羅馬尼亞願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【紐約電】近來，世界石油市場價格下跌，紐約商品交易所，美國西得克薩斯中質油十一月交割的期貨價，每桶由十月十六日的三十三點八八美元，跌至十月十七日的三十三點零一美元。

在紐約商品交易所，美國西得克薩斯中質油十一月交割的期貨價，每桶由十月十六日的三十三點八八美元，跌至十月十七日的三十三點零一美元。

【紐約電】近來，世界石油市場價格下跌，紐約商品交易所，美國西得克薩斯中質油十一月交割的期貨價，每桶由十月十六日的三十三點八八美元，跌至十月十七日的三十三點零一美元。

在紐約商品交易所，美國西得克薩斯中質油十一月交割的期貨價，每桶由十月十六日的三十三點八八美元，跌至十月十七日的三十三點零一美元。

【莫斯科電】蘇聯最高蘇維埃兩院昨日通過決議，贊成蘇聯總統戈巴契夫提出的向市場經濟過渡計劃，並決定從十一月一日起開始實施。

戈巴契夫在談話中說，蘇聯最高蘇維埃兩院昨日通過決議，贊成蘇聯總統戈巴契夫提出的向市場經濟過渡計劃，並決定從十一月一日起開始實施。

蘇聯總統戈巴契夫昨日在莫斯科表示，蘇聯最高蘇維埃兩院昨日通過決議，贊成蘇聯總統戈巴契夫提出的向市場經濟過渡計劃，並決定從十一月一日起開始實施。

戈巴契夫在談話中說，蘇聯最高蘇維埃兩院昨日通過決議，贊成蘇聯總統戈巴契夫提出的向市場經濟過渡計劃，並決定從十一月一日起開始實施。

【利雅得電】沙地阿拉伯國王法赫德昨日在利雅得發表談話，呼籲伊拉克撤軍，並提出沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

法赫德國王在談話中說，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，沙地阿拉伯願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

【倫敦電】英國政府昨日在倫敦表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

英國政府在談話中說，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。他並表示，英國政府願以割讓部分領土予伊拉克，以換取伊拉克撤軍及一切權益。

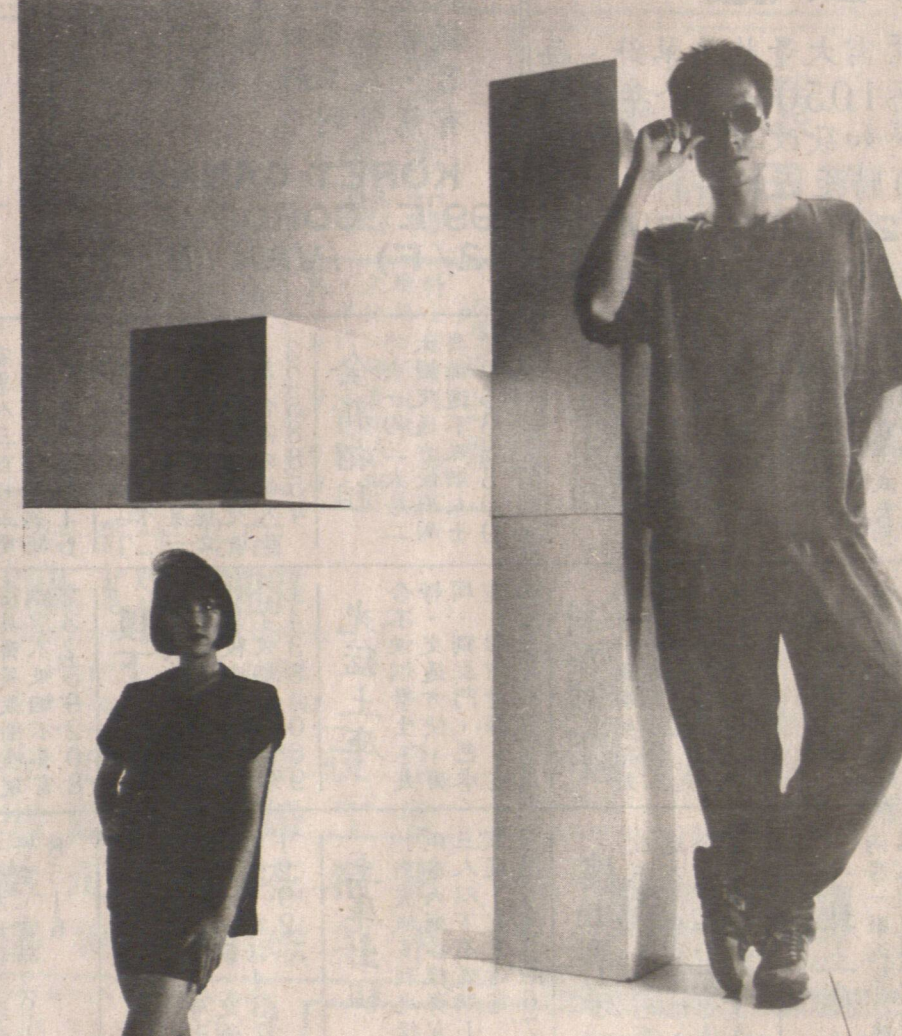
INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

生意讓
乾洗衣舖附修縫補部門及時裝門市。
新設備，只用過一年，符合政府及環保標準。位於擁有寫字樓與柏文的購物商場。
現時僱有七名員工，發展潛力極大，備有圖片索取。
業主因病，急讓！
價\$453,500.00
請英語電：522-6681
(HELEN MYTKO) 或致函
BOX 57555 VILLAGE SQUARE P.O. COQUITLAM B.C. V3K 6S8

日間托兒所
地點方便，位於乃街及渥橋之間，現接收照顧三至五歲兒童，並設有入學前訓練計劃，查詢電話：324-2914

轟動中國的故事
備有卡式錄音故事帶
“HAPPY THE HOBO”講解快樂的流浪漢如何橫渡加拿大，驚險有趣。復旦大學教授形容為奇妙而富教育意義！請郵寄\$11向以下地址索取：
HOB0 RECORDINGS
#301-10463 150th ST. SURREY B.C. V3R 4B3

廣東 BASTIN 牌 絲綢服裝



BASTIN 中國絲綢進出口總公司廣東省分公司
廣州市東風西路188號
傳真：332995
電話：“SILK” GUANGZHOU 44531 CSCGD CN 337448
電傳：44531 CSCGD CN

198 Dong Feng Road (West), Guangzhou, China
Cable: “SILK” Guangzhou
Tel: 337448
Fax: 332995

HABITAT REALTY
BARRY BOTTOMLEY
電話：438-3501, 874-1389
傳呼：667-0463

週末開放 下午二至四時
6766 FRASER ST.
保養一流，二睡房灰泥 (STUCCO) 外牆靚屋，完成土庫。屬於RT2分區 (二個家庭)，獨立飯廳，硬木地板，壁爐，陽台，及兩個車位等等。近巴士站，學校及商場。開價\$216,000 歡迎查詢

Sutton GROUP
RON HUBENIG
GUILFORD CENTER
581-8400

具工業潛質大地
其上有十六年新2680呎屋，有土庫，位於Cloverdale 近工業分區，鄰近176街，邊界及高速公路。住屋最近翻新裝修，新油漆新地毯。物業靠鄰兩條道路，具潛質發展成為工業區
開價\$399,000 歡迎查詢

屆三辦館書圖文中 賽文作文中年少青

行學學小拿孔達士在月下 止截中月下 名報始開現

文圖書館，一向以推廣中華文化及促進中西文化交流為宗旨，常透過不同形式的活動，鼓勵青少年學習中文，曾先後舉辦中文作文比賽兩次，均獲各界人士的支持和鼓勵。

現訂於今年十一月十七日(星期六)，上午十時在華埠孔達士小學舉行第三屆溫哥華青少年中文作文比賽。比賽將分四組進行，分別為八至十二歲「本土出生組」及「非本土出生組」和十三至十六歲「本土出生組」。

有關活動詳情，可致電溫哥華中文圖書館查詢。電話：二五四·二二七五。

助華裔居民積極參與市選 選民協會諮詢處 增加華埠服務時間

十七日即將舉行的市選，「選民協會」曾於數週前，於溫哥華唐人街設置選民登記諮詢處，為選民提供有關選民登記的諮詢，及提供有關市選的資料。諮詢處在唐人街服務時間為週六上午十時至下午二時，並於週日及週一上午十時至下午二時，在溫哥華唐人街文華中心內，為選民提供有關市選的諮詢。

快樂山區街坊大廈 週四舉辦收穫節慶

雲華社區學院將於週四(十月二十四日)下午二時至四時，在快樂山區街坊大廈舉行收穫節慶。該節慶會由雲華社區學院主辦，並邀請各界人士參加。屆時將有歌舞表演、手工藝品、家庭製造糕餅及美食等。歡迎各界人士參加。

雲華社區學院舉辦 就業展會解答疑難

雲華社區學院將於週四(十月二十四日)下午二時至四時，在快樂山區街坊大廈舉行就業展會。該展會將由雲華社區學院主辦，並邀請各界人士參加。屆時將有就業諮詢、職業培訓、及就業機會等。歡迎各界人士參加。

加拿大 慢步走

王日斐

該公司的行政總裁大衛·蒲德武(David Podmore)透露，在東區威廉街(William Street)夾邊界路(Boundary Road)的五十個單位的工程，將於本年底完成。

但蒲德武說，該公司每年建成至少一千二百個單位的目標，無論如何今年沒有辦法達到。

「到一九九零年底，」他說：「會有八、九百個單位動工建築。到明年春季，大概會增至一千四百至一千五百個。」

威廉街的屋宇，是該公司唯一就快可以建成的。預料市政府在清理一切開支之後，最早也要四年後才有實際收益。

溫哥華市政府於一九八八年，把市內若干幅不同地點的土地，給與發展商積·普爾(Jack Poole)，租期八十年，用以興建出租樓宇，供中等收入家庭居住。

地皮總值約四千八百萬元。普爾從各方面

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆腐、豉油豆腐、白豆腐、
芳香豆腐、豆腐干、保鮮豆腐、豆漿等
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬興亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

跌打風濕
周頌免教授白鶴內外功
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頭痛、腰酸背痛、關節痛、
免費診治 2440 綏街
電話：872-8720

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO)逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅馬\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：
中環畢打街11-13號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電報：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路二段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

CHINATOWN POSTAL OUTLET
華埠郵政局
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有
·圖文傳真直達各國
·大小過膠
·高級菲林沖晒
·各種彩票
Air Mail Par avion
·各國旅行支票(收費平過銀行)
·電匯銀票到各國(24小時內送達)
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada
Telephone: (604) 688-7225 Fax: (604) 688-5665

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營：汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。
投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
售三萬八千，或免頂手租約亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

香港成立科技中心推動電子工業發展



在香港工業界不斷催促下，官方最近決定成立「集成電路設計中心」和「科技中心」，以訓練電子業人才，以及向製造業提供新技術。預期每年可以造就二百多名電子工程師。

作為香港第二大工業項目的電子業，經過連續三年的高速增長之後，今年發展已告放緩，預計全年增長率將只有百分之三。展望未來三年，電子業的發展前景，雖然樂觀，但由於歐美市場疲弱，以及香港科技人才短缺，競爭力已受削弱。若非近年廠商致力於開拓東南亞市場，電子業將保持平穩增長。事實上，香港電子業原來的主要市場美國近期訂單呈現減弱，幸而東南亞市場見成績，在電視機、收音機、錄影機、電子錶與計算機等項目的需求特別強勁。

據統計，香港電子產品出口，去年達五百五十八億餘港元，佔全港總出口的百分之四十四。今年上半年，香港電子產品出口增長較去年同期略降，轉口則急升百分之十八，達三百五十億港元。同時，東歐市場開放又給香港帶來新出路，已有一些香港電子公司成功打進東歐市場，取得利益。據港府統計處今年六月時所作的調查顯示，電子業已接訂單五個月，比去年同期增加百分之七，比紡織業和塑膠業（接訂單只有三、四個月）略勝一籌。

但是，香港電子業的發展障礙，主要是設計技術和技術人才短缺。據工業署前年委託一家調查公司就香港電子業的發展進行研究，提出改革建議指出：香港電子產品應發展本身的牌子及獨特設計，並不斷提高產品品質，並應不斷提高產品品質，並應不斷提高產品品質。

現在，香港「設計訓練中心」和「科技中心」的成立，無疑是當局推動電子工業發展的重要步驟，可惜所撥經費只有五億多港元，而且要到一九九三年才能發揮作用，起步較遲，支持乏力。因此，香港工業界呼籲當局進一步參與，改變「不預預」態度，扮演更積極的角色。

記難殉南洋夫達郁



文記

文詩唐

今年是中國國父孫中山先生逝世四十五週年。郁達夫先生在南洋一帶從事新聞和文藝編輯工作，積極參加抗日宣傳活動，直至抗戰勝利前夕，在印尼蘇門答臘被敵寇殺害。他的死，是中國文壇的一個重大損失。

郁達夫在抗戰初期就滿懷熱血參加救亡運動，後來到了新加坡和檳城，先後擔任「星洲日報」、「星洲日報」的編輯工作，大力宣傳抗戰。在他的安排下，「星洲日報」創辦了「晨星」一小時發表中國作家的文章。此外，郁氏又主編了幾種刊物，寫作之餘並為抗戰募捐。這個時期，他的文風健朗，緊扣時局，早期的苦悶、頹唐一掃而空，寫了不少像「一死何難仇未復，百身可贖我奚辭」會當立馬扶桑頂，掃穴犁庭再誓師！這樣慷慨激昂的詩句。

不久，太平洋戰爭爆發，星洲文化界組織抗日聯合會，郁達夫被推舉為主席。但戰情急轉直下，馬來亞失守，新加坡也告急，郁達夫已有犧牲的準備，遂向朋友託孤，把兒子郁飛帶回中國（當時郁氏已與王映霞分手）。自己則於一九四二年二月初偷渡回印尼。他本來是與一個報界朋友同行的，但中途友人病倒，剩下他一人，幾經轉徙，三個月後才抵達蘇門答臘的卜干峇營。那裏比較偏僻，華人稀少，郁達夫仍盡量適應。未幾，他再轉赴巴龍公務，為了掩飾身份，郁氏化名趙康，訛稱是放日富商，由於他懂得日語，故此曾被日本憲兵抓去充當翻譯，以致一度引起當地華人反感。後來才由事實證明，他是一個忠誠的愛國者。

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492
B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信！！
Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

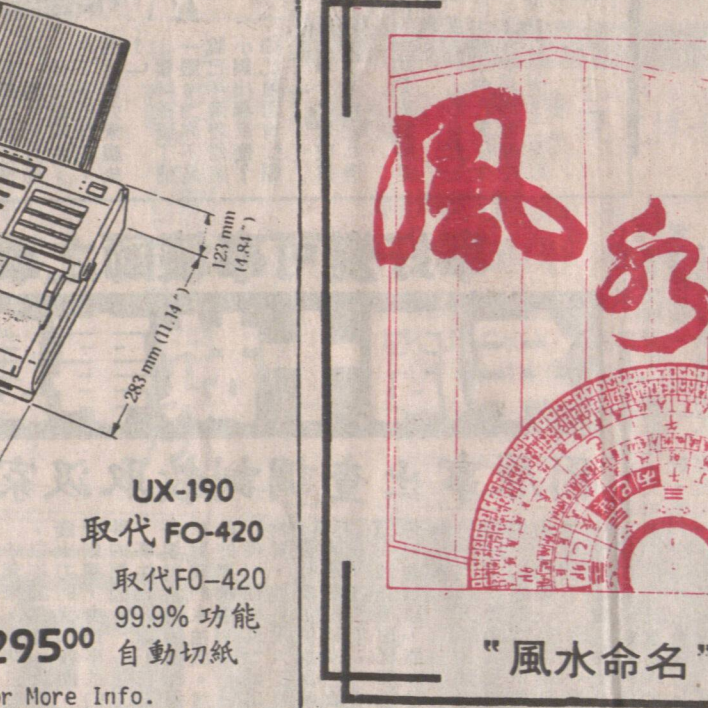


利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎
總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012
批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999
第一分店：Granville Island Poultryland 1659 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457
第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511
第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213



SHARP Facsimile 瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」



葉榮光院長 JOSEPH IP

新光行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折
禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
夏季大酬賓
\$168.00 鮑魚大席
合時生果 清蒸游水魚 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬
\$128.00 合家歡席
合時生果 清蒸游水魚 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬
\$58.00 六和菜
合時生果 清蒸游水魚 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬
營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大眾電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大眾醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	22.00
BM151	收穫	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.50
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	15
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	15
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	18.50
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	9
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	30.50

總代理：華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2
TEL: (604) 681-8531

註：請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。